

Amstel Music<sup>by</sup>

*Antonín Dvořák*  
*Arranged by Johan de Meij*

# ANDANTE e ALLA MARCIA

(from Symphony no. 4)  
for Wind Orchestra

Amstel Music<sup>by</sup>

EXCLUSIVE DISTRIBUTION

FOR THE USA, CANADA, AUSTRALIA AND NEW ZEALAND:  
 **HAL•LEONARD®**  
CORPORATION  
7777 W. BLUEMOUND RD. P.O. BOX 13819 MILWAUKEE, WI 53213

FOR ALL OTHER COUNTRIES:  
 **de haske®**  
P.O. BOX 744, NL-8440 AS HEERENVEEN, HOLLAND



*Antonín Dvořák (1841-1904)*

### **Colophon**

*Cover Design: Cees van Iwaarden*

*Music Editor: Johan de Meij*

*Final Edits: Thom Zigterman/De Haske Publications*

*Program Notes: Anthony Fiumara*

*Translations: Ireen Niessen/De Haske Publications*

*Program Notes © 2006 Amstel Music–Amsterdam/The Netherlands*

*Cd-recording:*

*Klezmer Classics - Amstel Classics CD 2006-02*

# ANDANTE e ALLA MARCIA

(from Symphony no. 4)

for Wind Orchestra

Antonín Dvořák / Arr. Johan de Meij

- 1. Piccolo
- 8. Flutes I/II (Flute I doubling Piccolo)
  - 1. Oboe I
  - 1. Oboe II
- 1. English Horn (F)
- 2. Bassoons I/II
- 1. E $\flat$  Clarinet
- 6. B $\flat$  Clarinet I
- 6. B $\flat$  Clarinet II
- 6. B $\flat$  Clarinet III
- 1. B $\flat$  Bass Clarinet
- 2. E $\flat$  Alto Saxophone I
- 2. E $\flat$  Alto Saxophone II
- 2. B $\flat$  Tenor Saxophone
- 1. E $\flat$  Baritone Saxophone
- 3. F Horn I/III
- 3. F Horn II/IV
- 3. Cornet I
- 3. Cornet II
- 4. B $\flat$  Trumpet I/II
- 2. Trombone I (C)
- 2. Trombone II (C)
- 2. Trombone III (C)
- 2. Baritone/Euphonium B.C. (C)
- 2. Baritone/Euphonium T.C. (B $\flat$ )
- 4. Tuba (C)
- 1. String Bass
- 1. Harp
- 1. Timpani
- 4. Percussion: Bass Drum, 2 Cymbals, Triangle

## **Additional Parts**

[for European countries only]

- 2. E $\flat$  Horn I/III
- 2. E $\flat$  Horn II/IV
- 2. B $\flat$  Trombone I (T.C. & B.C.)
- 2. B $\flat$  Trombone II (T.C. & B.C.)
- 2. B $\flat$  Trombone III (T.C. & B.C.)
- 2. B $\flat$  Baritone/Euph. (B.C.)
- 2. E $\flat$  Bass Tuba (T.C. & B.C.)
- 3. B $\flat$  Bass Tuba (T.C. & B.C.)

## **AMSTEL MUSIC**

Middenweg 213

1098 AN Amsterdam - The Netherlands

Tel. 31/20 - 66.80.232. Fax: 31/20 - 69.22.027.

E-mail: [amsmusic@euronet.nl](mailto:amsmusic@euronet.nl)

Home page: [www.amstelmusic.nl](http://www.amstelmusic.nl)

## ANDANTE e ALLA MARCIA [from Symphony No. 4] - Antonín Dvořák

Arranged by Johan de Meij

The invaluable oeuvre of the Czech composer Antonín Dvořák (1841-1904) contains nine symphonies, written in the period between 1865 and 1893. His last, Symphony No. 9 *From the New World*, is by far the most popular and most played; however, the first four symphonies are seldom performed. This is a pity, since Dvořák's early work does contain fine musical material indeed.

This arrangement is based on two movements from his Symphony No. 4 from 1874. The first performance would be given as many as eighteen years later [Prague, 1892], and the work was not published until 1912, eight years after the composer's death.

The Fourth marks Dvořák's transition into his own style, in which he managed to struggle out of the influences of other composers. The slow introduction of the second movement (andante sostenuto e molto cantabile) is still clearly influenced by Richard Wagner's *Tannhäuser*; however, the *Alla Marcia* from the Scherzo is typical of Dvořák, especially owing to the strong references to Bohemian traditional music, which would play such a prominent role in his later work.

Anthony Fiumara

## ANDANTE e ALLA MARCIA [from Symphony No. 4] - Antonín Dvořák

Arrangement Johan de Meij

Het rijke oeuvre van de Tsjechische componist Antonín Dvořák (1841-1904) omvat negen symfonieën, die tot stand kwamen in de periode tussen 1865 en 1893. Zijn laatste, de Negende Symfonie *Uit de Nieuwe Wereld*, is verreweg de populairste en meest gespeelde; de eerste vier symfonieën daarentegen worden zelden uitgevoerd. Dat is spijtig, want Dvořák's vroege werk bevat wel degelijk fraai muzikaal materiaal.

Deze bewerking is gebaseerd op twee gedeelten uit zijn vierde symfonie uit 1874. De eerste uitvoering zou achttien jaar op zich laten wachten [Praag, 1892] en het werk werd pas in 1912 uitgegeven, acht jaar na de dood van de componist.

De Vierde markeert Dvořák's overgang naar zijn eigen stijl, waarin hij zich weet te onttrekken aan de invloeden van andere componisten. De langzame inleiding uit het tweede deel (andante sostenuto e molto cantabile) vertoont nog duidelijk invloeden van Richard Wagners *Tannhäuser*; het *Alla Marcia* uit het Scherzo daarentegen is Dvořák pur sang, met name door de sterke verwijzingen naar de Boheemse volksmuziek, die zo'n grote rol zou gaan spelen in zijn latere werk.

Anthony Fiumara

## **ANDANTE e ALLA MARCIA [Extraits de la Symphonie n° 4] - Antonín Dvořák**

### **Arrangement Johan de Meij**

L'immense œuvre du compositeur tchèque Antonín Dvořák (1841-1904) comprend, entre autres, neuf symphonies, écrites entre 1865 et 1893. La Symphonie n° 9 *Du Nouveau Monde* est de loin la plus connue et la plus jouée de Dvořák. Les quatre premières symphonies sont rarement interprétées en dépit de la beauté et de l'originalité de leur contenu musical.

Cet arrangement est basé sur deux mouvements de la Symphonie n° 4 composée en 1874 et créée dix-huit ans plus tard à Prague (1892). La symphonie fut éditée à titre posthume en 1912, soit huit ans après la mort du compositeur.

La Quatrième Symphonie est une œuvre charnière dans la carrière du compositeur. Il se libère enfin de l'influence des autres compositeurs et réussit à imposer son propre style. L'introduction lente du deuxième mouvement (Andante sostenuto e molto cantabile) tient cependant clairement du *Tannhäuser* de Richard Wagner tandis que l'*Alla Marcia* du Scherzo est typiquement dvořákien. On y perçoit d'évidentes références à la musique traditionnelle de Bohême qui jouera un rôle primordial dans les œuvres tardives de Dvořák.

Anthony Fiumara

## **ANDANTE e ALLA MARCIA (aus der Sinfonie Nr. 4) - Antonín Dvořák**

### **Bearbeitung Johan de Meij**

Das reichhaltige Werk des tschechischen Komponisten Antonín Dvořák (1841-1904) umfasst neun Sinfonien, die im Zeitraum zwischen 1865 und 1893 zustande kamen. Seine letzte, die Sinfonie Nr. 9 *Aus der neuen Welt* ist die weitaus populärste und am häufigsten gespielte; die ersten vier Sinfonien werden hingegen selten aufgeführt. Das ist bedauerlich, da Dvořáks frühes Werk auch durchaus schönes musikalisches Material enthält.

Diese Bearbeitung basiert auf zwei Teilen seiner vierten Sinfonie aus dem Jahr 1874. Die Uraufführung ließ achtzehn Jahre auf sich warten (sie fand 1892 in Prag statt) und das Werk wurde erst 1912 veröffentlicht, acht Jahre nach dem Tod des Komponisten.

Die Vierte markiert Dvořáks Übergang zu seinem eigenen Stil, in dem es ihm gelingt, sich von den Einflüssen anderer Komponisten zu befreien. Die langsame Einleitung des zweiten Teils (Andante sostenuto e molto cantabile) zeigt noch deutlich Einflüsse von Richard Wagners *Tannhäuser*, das *Alla Marcia* im Scherzo ist hingegen ist ganz und gar Dvořák, besonders in den deutlichen Verweisen auf die Böhmisches Volksmusik, die eine wichtige Rolle in seinem späteren Werk einnehmen sollte.

Anthony Fiumara

# Andante e alla Marcia

## from Symphony no. 4

Antonín Dvořák [1841 - 1904]  
Arranged by Johan de Meij

Andante sostenuto e molto cantabile [♩ = 63-66]

2 3 4 5 6 7 8

Piccolo

Flute I/II  
[Flute I doubling Picc.]

Oboe I

Oboe II

English Horn

Bassoon I/II  
*p* *pp*

Clarinet in E<sub>b</sub>

Clarinet I in B<sub>b</sub>  
one solo *p* *pp*

Clarinet II in B<sub>b</sub>  
one solo *p* *pp*

Clarinet III in B<sub>b</sub>

Bass Clarinet in B<sub>b</sub>

Alto Saxophone I

Alto Saxophone II

Tenor Saxophone

Baritone Saxophone

Horn I/III (F)  
1st *pp*

Horn II/IV (F)  
*pp*

Cornet I in B<sub>b</sub>

Cornet II in B<sub>b</sub>

Trumpet I/II in B<sub>b</sub>

Trombone I  
*pp*

Trombone II  
*pp*

Trombone III  
*pp*

Baritone/Euphonium

Tuba

String Bass

Harp

Timpani

Triangle

Cymbals

Bass Drum

9 10 11 12 13 14 15 16 17

Picc.

Fl. I/II

Ob. I

Ob. II

Eng. Hn.

Bsn. I/II

Eup. Cl.

Cl. I

Cl. II

Cl. III

B. Cl.

A. Sax I

A. Sax II

T. Sax

B. Sax.

Hn. I/III

Hn. II/IV

Cnt. I

Cnt. II

Tpt. I/II

Tbn. I

Tbn. II

Tbn. III

Bar./Euph.

Tba.

S. Bass

Hp.

Timp.

Tri.

Cymb.

B. Dr.

18 19 20 21

Picc.

Fl. I/II

Ob. I

Ob. II

Eng. Hn.

Bsn. I/II

E♭ Cl.

Cl. I

Cl. II

Cl. III

B. Cl.

A. Sax I

A. Sax II

T. Sax

B. Sax.

Hn. I/III

Hn. II/IV

Cnt. I

Cnt. II

Tpt. I/II

Tbn. I

Tbn. II

Tbn. III

Bar./Euph.

Tba.

S. Bass

Hp.

Timp.

Tri.

Cymb.

B. Dr.

*p*

*pp*

*cresc.*

*3*

*tutti*

*the others*

*1st*

*pizz.*

*string bass cue*

*Ct*

*C#*

*G♭*

*A♭*

*B♭ / E♭*

*G♯*



9

28